

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

375
Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 540 0860
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9660

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-028533- -00002-0000

Fecha: 2007-08-28 17:09:59 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 7

Trámite : 011 Evento : 378 Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 07028533
Asunto : Solicitud d patente para MEDICAMENTOS QUE
CONTIENEN COMPUESTOS DA CARBONILO Y SU USO
Solicitante : MERCK PATENT GMBH

CONTESTACION OFICIO No. 7935

1. Yo, Emilio FERRERO, en mi condición de apoderado de la sociedad solicitante, MERCK PATENT GMBH, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. 7935 notificado por fijación en lista el 6 de julio de 2007, para lo cual presento el siguiente documento:

- Cesión del derecho a la patente efectuado por los inventores en favor de la sociedad MERCK PATENT GMBH.

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Jefe,

EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 09266 841 017 5
SCT\SCT\ID-106513\WPCL9266
No. M-2007-106513\SCT

DECLARATION OF INVENTORSHIP

WITH ASSIGNMENT

We, the undersigned

Dr. Bertram Cezanne
Dr. Dieter Dorsch
Dr. Werner Mederski
Dr. Christos Tsaklakis

citizens of

Germany

residing at

Frankfurter Str. 250
64293 Darmstadt

by these presents declare under oath to be the
sole and true inventors of the invention titled:

*medicamentos que contienen
compuestos de carbonilo y su
uso.*

and to transfer in full property without reservation
or limitation whatsoever all our rights on same to

Merck Patent GmbH
Darmstadt

residing at

Darmstadt

who may apply for and obtain its own name the
registration of the corresponding patent in the
Republic of Columbia, holding all the corres-
ponding rights.

Granted and signed at

on

INVENTORS:

Bertram Cezanne
Dr. Bertram Cezanne

Dieter Dorsch
Dr. Dieter Dorsch

Werner Mederski
Dr. Werner Mederski

Christos Tsaklakis
Dr. Christos Tsaklakis

DECLARACION DE INVENTORES

CON TRANSFERENCIA

Nosotros,

Dr. Johannes Gleitz

de nacionalidad

domiciliados en

por el presente documento declaramos bajo jura-
mento ser los únicos y verdaderos inventores de la
invención titulada:

y que cedemos en plena propiedad y sin reserva ni
limitación alguna todos nuestros derechos sobre la
misma a

domiciliada en

quien podrá solicitar y obtener a su nombre el re-
gistro de la patente correspondiente en la Repúbli-
ca de Columbia ejerciendo todos los derechos
que a ello corresponde.

Dado y firmado en

a los días del mes de de 20

INVENTORES:

Johannes Gleitz
Dr. Johannes Gleitz

377

No. 205 of the document scroll for 2005 (E)

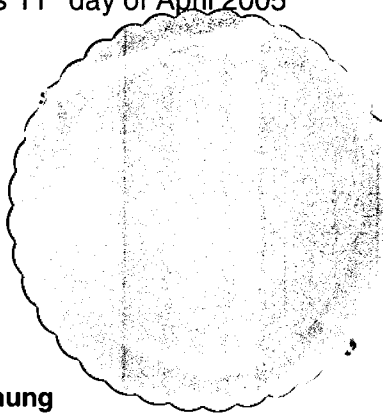
I hereby certify that the foregoing document was signed in my presence by

1. Dr. Bertram Cezanne,
2. Dr. Dieter Dorsch,
3. Dr. Werner Mederski,
4. Dr. Christos Tsaklakidis,
5. Dr. Johannes Gleitz,

business address of all: D-64293 Darmstadt, Frankfurter Straße 250, all personally known to me.

The notary public asked the appeared whether he or any member of his firm had acted in the matter which is the subject of this instrument, except in a notarial matter. The appeared denied.

Darmstadt, this 11th day of April 2005




(Dr. Ebner, notary public)

Kostenberechnung

Geschäftswert: € 1.870,00

Gebühr gem. §§ 32, 45 KostO
(Unterschriftsbeglaubigung)

€ 10,00

Auslagen gem. §§ 137, 152 KostO
16 % MwSt.

€ 2,56

€ 2,01

Gesamt

€ 14,57


(Dr. Ebner, notary public)

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Dr. Wolfgang Ebner
3. in seiner Eigenschaft als Notar
4. sie ist versehen mit dem Siegel/~~Stempel~~ des Notars
Dr. Wolfgang Ebner in Darmstadt

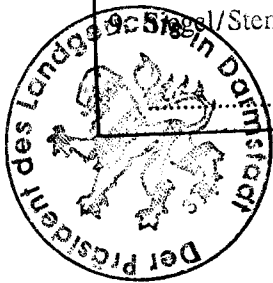
Bestätigt

5-6. JUL. 2007

5. in Darmstadt
6. am
7. durch den Präsidenten des Landgerichts
8. unter 910 E 2/1 - 257/07
9. Siegel/Stempel
10. Unterschrift

Im Auftrag

Pfannenschmidt
Pfannenschmidt
Richterin am Landgericht



379

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 06.04/07a realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia, registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento de cesión por medio del cual el Dr. Bertram Cezanne; Dr. Dieter Dorsch; Dr. Werner Mederski; Dr. Christos Tsaklakdis y Dr. Johannes Gleitz, de nacionalidad alemana y domiciliados en Frankfurter Str. 250, 64293 Darmstadt, Alemania, declaran bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de la invención "Medicamentos que contienen compuestos de carbonilo y su uso" y declaran así mismo que ceden y transfieren sin limitación a favor de la sociedad **Merck Patent GmbH**, domiciliada en Darmstadt, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención y que dicha Compañía queda facultada para solicitar a su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

Firmas de todos los inventores mencionados anteriormente.

No. 205 del registro de documentos para 2005 (E)

Por el presente certifico que el anterior documento fue firmado en mi presencia por

1. Dr. Bertram Cezanne
2. Dr. Dieter Dorsch
3. Dr. Werner Mederski
4. Dr. Christos Tsaklakidis
5. Dr. Johannes Gleitz

domiciliados todos en : D-64293 Darmstadt, Frankfurter Straße 250, a quienes conozco todos personalmente.

379

El notario público inquireió a los comparecientes si él o algún otro miembro de su firma había actuado en el asunto que es objeto de este instrumento, exceptuando en asuntos notariales. Los comparecientes negaron que así fuera.

Darmstadt, 11 de abril de 2005

Sello de oblea

Firma Ilegible
(Dr. Ebner, Notario Público)

Texto en alemán

Firma Ilegible

(Dr. Ebner, Notario Público)

Sello de Apostille expedido en la República Federal de Alemania y certificada el 6 de febrero de 2007 con el Nr. 257/07.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

DVZ/ID-8884/WPCL002G/COLO 09266-841-017-5

2001
FEB 12 3:12 PM
SECRETARÍA DE JUSTICIA
DIEGO F. VARGAS Z.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES - INGLES ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

5

Diego Felipe Vargas

05 JUN 2007

CODEX JURIS CIVILIS

07

+

380

TRADUCCION OFICIAL No. 12058

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber,
resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción del sello en alemán que aparecen a continuación de una certificación
en inglés expedida por el notario Dr. Ebner el 11 de abril de 2005, en Darmstadt,
Alemania.

Cálculo de costas

Valor del negocio: 1.870,00 €

Derechos según Art. 32, 45 KostO € 10,00
(legalización de firma)

Gastos seg. Art. 137, 152 KostO € 2,56

16% IVA € 2,01

Total € 14,57

Fdo.: firma ileg.

(Dr. Ebner, notario público)

APOSTILLE

(Convention de La Haya du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. Ha sido firmado por el Dr. Wolfgang Ebner

3. Actuando en calidad de notario

4. Lleva el sello oficial del notario de Darmstadt, Dr. Wolfgang Ebner

TRADUCCION OFICIAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

Resolución No. 599 del 6 de marzo 1978

6

COMO NOTARIO PUBLICO DE LA CIUDAD DE BOGOTA HAGO CONSTAR QUE EL/LLA

Andrés Ariaga de Hebe

EN LA PRESENTE FECHA RE-ENTRADA POR

S. EN ESTA NOTARIA

107

COPIA JURADA

[Handwritten signature]

X

Certificado

5. en Darmstadt

6. el 6 de febrero de 2007

7. por el Presidente del Tribunal Regional

8. bajo el No 910 E 2/I – 257/07

9. Sello

10. Firma

(sello redondo No.3, en tinta –)

El Presidente del Tribunal Regional
de Darmstadt)

Fdo.: ilegible

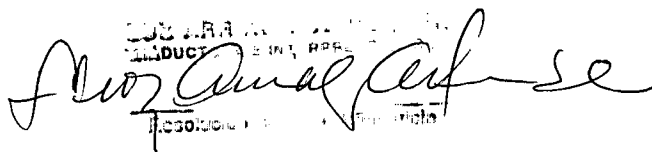
p.e. Pfannenschmidt

Juez del Tribunal Regional

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 1 de junio de 2007

C. 1057


El Presidente del Tribunal Regional
de Darmstadt

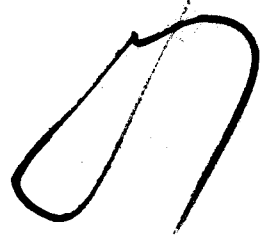
7

COPIA AUTOGRAFADA DEL ORIGINAL
DE LA OFICINA DE REGISTRO Y NOTARÍA

Luz Priego de Herber

REGISTRADA POR
OFICINA DE NOTARÍA

05 JUN 2007



+